

裁军谈判会议

20 August 2009
Chinese

第一一五三次全体会议最后记录

2009 年 8 月 20 日星期四上午 10 时 20 分，在日内瓦万国宫举行

主席： 卡罗琳·米勒女士.....(澳大利亚)

* 因技术原因重发。

主席：我宣布裁军谈判会议第一一五三次全体会议现在开始。

在着手今天的工作之前，我要向我们的新同事，荷兰的范登艾塞尔大使表示热烈欢迎，他将代表荷兰参加裁军谈判会议。我要借此机会向他说，我们将对他履行其职责给予最充分的合作和支持。

今天的全体会议有下列发言者：荷兰、摩洛哥、哥伦比亚、巴西、墨西哥、美国 and 法国。我现在请荷兰大使发言。

范登艾塞尔先生(荷兰)(以英语发言)：主席女士，感谢你的热情的欢迎词。由于我是作为荷兰王国裁军谈判会议大使第一次发言，请允许我谈一些个人想法。

我认为能与如此众多的经验丰富的杰出外交家共聚一堂是一种特权和荣幸。我还感到荣幸的是，能够继以往代表荷兰的成功履职和倍受尊重的同事之后，在这个讲坛上代表我的国家。

我是带着希望、乐观和宏大理想来到日内瓦，来到裁军谈判会议的。我希望的是，经过一些年的停滞，裁谈会将再度恢复其核心工作：就多边裁军的实质性问题展开谈判和审议。我乐观的是，裁军谈判会议在通过 5 月 29 日工作计划后，将作为世界上唯一的裁军问题多边谈判讲坛，切实发挥其作用。我希望并感到乐观的是，裁军谈判会议将抓住当前全球势头创造的机会，促进多边主义，尤其是多边裁军。我认为，我们不能忽略这一势头。我要重复我国外交部长费尔哈根部长 2008 年 3 月 4 日在本裁谈会上的讲话；我们不能听任裁谈会成为可有可无的设置，让我们行动起来。

主席女士，尽管你作出了予人深刻印象的个人努力，但我们仍未就如何执行我们 5 月 29 日通过的工作计划达成共识。但这并未削弱我的希望和乐观情绪，或降低我的宏大理想。我想，我们应当继续并加倍努力，尽早将工作计划化为实际行动。我要向你和你的继任裁谈会主席克里斯蒂安·施特罗阿尔大使保证，荷兰代表团随时准备协助你，努力完成设立裁谈会时为其安排的任务。

我们相信，5 月 29 日通过的工作计划指明了正确的前进方向，涉及我们应当处理的问题。我们认为，早日开始并完成关于一项裂变材料禁产条约的谈判对促进我们所有人致力的核裁军和核不扩散是至关重要的。

裂变材料禁产条约不是一个新的想法。我想，关于裂变材料的第一个国际协定建议可以上溯到 30 年前。因此我认为，可以说，这个想法有足够的时间孕育成熟。我认为时机已到，应当使之化为现实。

前面我曾谈到我的宏大理想。一些年来，荷兰始终努力在多边裁军领域发挥积极和建设性作用。我们是禁化武组织的东道国。是荷兰大使主持了《全面禁试条约》谈判，这是在裁谈会进行的最后一次切实谈判。我们还主持了缔结《特定常规武器公约》第五号《议定书》的谈判。我想这些例子表明，我们乐于承担责任，并做到言行一致。

我来日内瓦，期待继续保持这一积极行动的传统和精神。

现在，主席的任期即将届满，我要衷心感谢你和轮值六主席作出努力，指导裁谈会，推动我们重回正轨。我相信你的干练的继任者，施特罗阿尔大使将有能力继续推动你所开展的工作。如我前面所说他可以相信我们的全力支持。

我期待与他，与六主席其他成员，与秘书长和他的工作人员，并与本会议室中的各国代表团密切合作，以在这一及其重要的多边裁军领域取得切实进展。

主席：感谢荷兰大使的发言。我现在请摩洛哥大使发言。

希拉勒先生(摩洛哥)(以法语发言)：主席女士，我要向你表示，我国代表团很高兴看到你主持裁军谈判会议，并祝贺你在就执行 5 月 29 日通过的工作计划进行协商时显示的外交才干和包容性态度。请相信我国代表团的支持和全力合作。你的国家澳大利亚在整体的裁军问题上，尤其是在核裁军和不扩散问题上发挥的主导作用是国际公认的。

我希望借此机会对我们的同事，新的荷兰大使保罗·范登艾塞尔表示热烈欢迎，并请他相信我国代表团将给予充分和全力合作。

今年，我们纪念了设立裁军谈判会议 30 周年。1979 年，在冷战中期，继裁军委员会之后，裁军谈判会议及其 40 个成员国，根据《十条规则》，接受了大会委托的谈判和起草裁军领域国际文书的任务。

冷战期间的当务之急是打破螺旋式的核军备竞赛和此类武器的扩散，禁止化学和生物武器。裁军谈判会议的巨大胜利是经过 10 年艰苦谈判，于 1992 年 11 月 30 日通过了《禁止化学武器公约》。

从那以来，裁军谈判会议始终未能执行其谈判任务，促成大量国际倡议，以对国际社会面临的新挑战提供切实对策。裁军谈判会议逐渐边缘化，成为一个辩论机构。

正是在无声会议的这一国际背景下，2003 年 5 月由 15 个国家发起了《防扩散安全倡议》，作为一项集体和多边努力，制止和预防大规模毁灭性武器的扩散。摩洛哥于 2007 年加入了该一倡议。

在此之后，在裁军谈判会议之外缔结了一系列协定，包括增加了对所谓双重用途裂变材料出口的限制和核查手段的《瓦塞纳尔安排》，以及推动在联合国系统和裁军谈判会议之外通过具有法律约束力的文书的一些进程，例如渥太华进程和奥斯陆进程。

5 月 29 日，在经历 13 年的僵局之后，裁军谈判会议最终通过了文件 CD/1863，载明了裁谈会的工作计划。这就让人们燃起裁军谈判会议恢复其作为多边谈判机构的本来面目的希望。虽然 CD/1863 规定谈判只涉及《裂变材料禁产条约》，但并无一项规定阻止其他工作组着手谈判核裁军、禁止外空军事化或消极安全保证等问题。

全世界共同的理念是，核武器因其滥杀滥伤作用、其对环境的冲击及其对区域和全球安全的深刻影响，绝不可再投入使用。

在此背景下，摩洛哥王国始终确信，核裁军是一项战略性优先考虑。达成具有法律约束力的非歧视性条约，以可以核查的方式禁止为军事目的生产裂变材料，并规定将现有储存转为其他用途，是走向全面和彻底核裁军的漫长道路上的一个关键阶段。当然，其他阶段还包括保证不向无核武器国家使用核武器的国际文书，以及禁止外层空间军事化条约。

这就要求加强核裁军领域各项倡议和宣言造成的势头，例如新一届美国政府有意努力恢复关于可核查的《裂变材料禁产条约》的谈判。在这一背景下，我们极为赞赏地欢迎巴拉克·奥巴马总统 4 月 5 日在布拉格的讲演中展示的华盛顿在裁军领域的新的世界观。主管军备控制和国际安全事务的助理国务卿罗斯·戈特默勒女士 6 月 4 日在本裁谈会申明，可核查的《裂变材料禁产条约》是美国无核武器世界愿景的一个基本要素，她的发言时机正好，促成了裁军谈判会议的新势头。

此外，英国首相戈登·布朗宣布的计划，法国总统尼古拉·萨科齐的倡议，美国与俄罗斯之间关于《裁减和限制进攻性战略武器条约》（《第一阶段裁减战略武器条约》）的讨论，以及俄罗斯和中国宣布将开始谈判一项禁止在外层空间部署武器的条约，所有这些都发出了强烈和积极的讯号，给本裁谈会工作带来了新的活力。裁谈会应当从中看到所有这些核大国的政治意愿和承诺，以开始就裁军谈判会议议程上的各项主题展开严肃谈判。

摩洛哥王国欢迎 2010 年不扩散核武器条约审议大会筹备委员会第三届会议工作期间的积极气氛，以及通过了审议大会的议程。他表示希望，各成员国将显示必要的政治意愿，以确保 2010 年审议大会取得成功，并重新启动作为不扩散制度的基石的《不扩散条约》。

国际社会，尤其是核国家，应当执行 1995 年不扩散核武器条约审议大会的决定，建立中东无核武器区。该一决定，由于得到该地区阿拉伯国家的支持，是加强《不扩散核武器条约》普遍性的要素之一。同样重要的是，中东地区各国的所有核设施，无一例外，都应受原子能机构保障制度的制约。建立中东无核武器区仍然是建立信任的一个重要步骤，也是结束核军备竞赛，在中东和全世界建立和平与安全的一个基本因素。

本一个 8 月，是联合国大会通过《全面禁止核试验条约》30 周年。然而，由于附件二中所列九个国家尚未根据第 14 条批准该文书，虽然监测制度实际上已经完成，因此，条约的生效始终受到阻碍。为此，摩洛哥王国呼吁所有参与这一集体努力的国家加强不扩散制度，促成条约的生效。在这一方面，我们欢迎美国政府有意批准《全面禁核试条约》。这一决定将造成条约生效的新势头。我国积极参与了促进《全面禁核试条约》的普遍性，在此框架内，它与法国一道担任了第 14 条问题大会的联合主席，积极肩负它的国际责任。

核裁军的目标还涉及制定关于消极安全保证的国际条约。核国家单方声明，它们将不对无核武器国家使用核武器，并遵守不首先使用核武器原则是不够的，因为这些声明可以改变，不过是一种陈述而已。只有关于消极安全保证的具有法律约束力的文书才能防止核扩散，加强我们星球的安全。

此外，防止外层空间军备竞赛始终处在国际社会议程的前列，也是裁军谈判会议的当务之急。外层空间应为人类的共同遗产，完全用于和平目的，如联合国大会许多决议规定的那样。在这方面提出的倡议可作为基础，据以展开等待已久的关于外层空间非军事化的文书的谈判。

摩洛哥王国对裁军问题的关注是其独立以来的一个战略选择。摩洛哥王国始终坚决致力于和平、安全和和平解决争端的原则。作为几乎所有国际裁军文书的缔约国，摩洛哥王国一向不遗余力地宣传和推动裁军事业，这是维护持久和平与安全和防止大规模毁灭性武器扩散的唯一保障。

在此背景下，摩洛哥王国主办了布什总统和普京 2006 年 6 月 15 日在圣彼得堡的八国首脑会议上发起的打击核恐怖主义全球倡议第一次会议。从 2006 年 10 月在拉巴特的 13 个创始国，该倡议目前已包括 90 多名成员。在此框架内，摩洛哥于 2008 年 2 月 5 日至 7 日在拉巴特主办了关于对涉及使用放射性物质的恶意行为的应急反映的国际研讨会。该次研讨会意在提高伙伴国家对计划和准备就此类恶意行为作出应急反应的重要性的认识。研讨会的结论是，必须加强国家能力，鼓励各国审查其反应能力，尤其是通过国际合作这样做。研讨会还强调了必须进行信息交流，以防范恐怖主义分子的此类恶意行为。

2009 年 6 月 3 日至 5 日，在拉巴特组织了关于防止非法贩运核材料和放射性材料的第二次研讨会，以审查在核和辐射领域非法贩运问题的趋势和经验，探讨采取何种方式和方法加强伙伴国家之间的国际努力与合作，以确保更有效地打击此类贩运活动，交流在防止、侦察和应对恐怖主义分子非法贩运这些材料的最佳做法。研讨会汇聚了来自 24 个伙伴国家的安全、海关和情报领域的 60 多名专业人员、技术专家和管理者。

在同一框架内，摩洛哥特别提议在 2009 年下半年，在执行打击核恐怖主义的全球倡议行动计划的框架内，为西非国家组织一次提高意识讲习班。

2008 年 11 月 19 日和 20 日，摩洛哥王国还与联合国一道，在拉巴特组织了一次关于促进《常规武器公约》及其《议定书》的普遍性的研讨会。该研讨会的对象是中东和地中海区域该《公约》的非缔约国，旨在介绍《公约》及其议定书，以及有关的执行措施和加入《公约》的固有好处。

在国家一级并作为摩洛哥王国适用《生物武器公约》措施的一部分，与美利坚合众国国务院合作，为 12 个与这一主题有关的部委组织了关于生物多样性和生物安全问题的国家研讨会。2009 年 4 月 3 日和 4 日，在卡萨布兰卡组织了关于同一主题的国际会议。

作为一项透明措施，摩洛哥王国根据第 1540 号决议，定期提交与《化学武器公约》、《生物武器公约》或《某些常规武器公约》及其《第二议定书》有关的报告。摩洛哥虽然并非《渥太华公约》的缔约国，但它自愿和定期根据《公约》第 7 条提交关于透明措施的报告。

我国代表团还与裁军谈判会议的所有成员一样，希望本裁谈会将积极恢复其工作，将核裁军多边谈判重新摆放在国际社会议程的适当位置上。

因此，必须打破目前影响执行工作计划的僵局，严格遵守议事规则，努力尽快通过我们的主席，澳大利亚大使和常驻代表卡罗琳·米勒女士 2009 年 8 月 6 日提交的文件 CD/1870/Rev.1。我们相信，该文件在工作组主席和特别协调员的地域分配和各项议程项目的时间分配方面，符合裁谈会成员国厘定的标准。在这一方面，我们赞扬你，主席女士作出了不懈努力，确认采取何种方式和方法，促使裁谈会所有成员国通过你的文件 CD/1870/Rev.1。

此外，我国代表团希望重申共识规则，这是裁谈会议事规则的基石，必须严格遵行。本裁谈会未因冷战而解体，经历了过去 20 年来影响国际局势的种种变化，保持了它作为多边谈判机构在核裁军领域的影响和中心位置。这应归功于对其规则的信守。听任违反这一神圣原则，将危害本裁谈会的使命。

主席：感谢摩洛哥大使作了详尽和内容丰富的发言，除其他外，说明了摩洛哥在一系列裁军问题上作出的努力。我还欢迎他支持通过我们在上星期提交本裁谈会的决定草案来落实 CD/1864。

我现在请哥伦比亚代表发言。

阿维拉·卡马奇先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：首先，我们希望欢迎荷兰大使来到本讲坛，并向他表明他可以相信我国代表团的友谊与合作。

主席女士，哥伦比亚希望感谢你的专业精神和奉献，感谢你和贵国代表团在你担任主席期间作出了极大努力，在主席团的支持下，推动裁军谈判会议取得长足进展。我要借此机会，表明我们全力支持裁谈会的下一任主席，奥地利代表团。如我们在整个这一年申明的，我国代表团在这一讲坛唯一关注的是尽早就裁军和国际安全问题展开实质性工作。我们不能始终停留在目前的状态中，我们必须有所进展。

如你所知，位于哥伦比亚的加勒比海岸的卡塔赫纳德印第亚斯，将成为《杀伤人员地雷公约》缔约国第二届审查大会的会址。随后将在 11 月 30 日至 12 月 4 日召开卡塔赫纳首脑会议，由挪威的苏珊·埃基大使担任主席。

会期已经临近，为此，我们推出了官方网页，[www. cartagenasummit.gov.co](http://www.cartagenasummit.gov.co)，其中载有与这一重要国际事件有关的信息。我们目前正在继续进行技术调整，以作出改善，但它已经可供检索。唯一的登录程序可在该网页上查阅，我们邀请每个人都来访问，尽早进行登录。我国代表团和执行《公约》的支助单位

以及联合国裁军事务部将随时作出反应，回应在这一方面提出的关注和请求，或处理与会议有关的任何其他问题。

最后，我希望宣布，哥伦比亚共和国副总统弗朗西斯科·桑托斯·卡尔德龙将出席将于 9 月 3 日和 4 日在日内瓦万国宫举行的第二次卡塔赫纳筹备会议的成立会议，以在最高层次上重申哥伦比亚坚决信守《禁止杀伤人员地雷公约》。因此，我们希望在座各位都在尽可能的高级别上出席 9 月份的会议和卡塔赫纳会议。

主席：感谢哥伦比亚代表的发言和对卡塔赫纳禁雷公约审查会议提出的建议。我相信我们很多人都期待着这次会议。我自己当然也会出席。

我现在请巴西大使发言。

马塞多·苏亚雷斯先生(巴西)(以英语发言)：主席女士，巴西代表团希望表明它对你过去几个星期以来主持裁军谈判会议的方式的高度赞赏。

以通过决定或协定的方式来实现具体成果，不是考验主席成败的唯一途径。还可根据方针是否明确以及是否遵守商定规则来衡量身居要职者的行动，因为有关行动本应维护每一会员国的权利。你以自己的智慧、知识、坚韧和宽容，满足了这些要求，我们为此向你表示感谢。

问题在于，我们仍然未能通过一项决定，以执行 3 月 29 日一致通过的文件 CD/1864 中所载工作计划。

我对此事的解释是，并非所有成员国都准备接受关于执行问题的决定，除非它列入一些预防措施，而这些措施在许多人看来，可能给裁军谈判会议穿上紧身衣，严重限制它取得进展的前景。

我用“进展”一词来表明裁谈会实现其目标的可能性，也就是说，商定关于裁军的法律文书。

所通过的工作计划，不仅是作出巨大努力，也是坚持妥协精神的结果。此外，该决定反映了国际关系的变化，否则，单凭努力和善意是不够的。

国际关系的这种变化源于各类事件以及政治领导人的行动和声明错综复杂地交织在一起。裁军谈判会议必须与整体的政治氛围相适应，因为它处理的问题对所有国家和每一个人都至关重要。

我们负有集体责任，所谓集体责任，我指的是我们不能只管承认一个或多个国家有困难，松懈下来，诿过于它们。集体责任意味着，我们所有国家，尤其是那些有困难的国家，必须努力理解和共同解决这些问题。

这不是维护裁军谈判会议的影响的问题，因为它本来就是，而且除非在更高层作出不同决定，将始终是在这一领域受托负有职责的多边机构。

除了赞赏你的工作外，我发言的目的是提醒我们大家注意，尽管拖延了很长时间，但我们领受的任务仍然是很迫切的，不可掉以轻心。

主席：感谢巴西大使的发言。我现在请墨西哥大使发言。

戈麦斯·奥利弗女士(墨西哥)(以西班牙语发言)：在开始我的发言之前，请允许我向荷兰派驻日内瓦和本裁谈会的保罗·范登艾塞尔大使表示热烈欢迎。大使先生，请相信墨西哥代表团在你履行职责时将给予支持和友谊。

主席女士，我希望表明我国代表团感谢你在领导本裁谈会工作时显示出的出色的专业精神、承诺和决心。墨西哥尤其赞赏你努力确保本讲坛很快展开实质性工作，以为国际和平与安全作出巨大贡献。

我还要承认作为 2009 年轮值六主席成员的其他大使的努力。他们同你，主席女士一样，单独并共同作出了宝贵贡献，推动了过去几个月来我们的进展，除了通过工作计划外，我们还从 64 个成员国那里得到支持其尽早执行的明确表示。

我们认为，5 月 29 日本裁谈会通过的工作计划中的共识体现了本讲坛 65 个成员国利益和关注的审慎均衡。它还体现了各国的灵活性，正是出于这一灵活性，各国就我们认为本裁谈会应当如何处理有关问题的观念和想法上作出了让步。

在某种程度上，我们都同意努力最终达成必要共识的想法，这一共识将使本裁谈会能够大大推动关于我们工作计划的每一个主题，并体现在我们推动达成共同目标以建立无核武器世界的具体步骤上。

我们今天面对的现状非常令人遗憾。在其他领域和其他讲坛，我们高兴地注意到坚定地走向更安全世界的积极信号和新的前景，而在本会议室，与我们在今年 5 月达成的共识相反，我们甚至无法通过一个程序性决定。

墨西哥绝不否认各国自有其本国的安全关注和利益，希望一旦开始我们的实质性讨论后，这些关注和利益将在辩论中得到体现，在确定裁谈会处理各有关问题时可能取得的成果时表现出来。

然而，裁谈会无法在程序性问题上达成共识，妨碍了我们展开实质性工作，这一事实无论如何都是令人懊丧的，尽管我们每个人都关注在座每一个国家的安全和利益。

因此，我们显然需要加紧努力，以便达成共识。为此目的，我们所有国家都必须显示政治意愿和足够的灵活性，只要我们还希望取得进展，以实现我们所有人的共同目标，也即无核武器世界，它无疑意味着加强所有人的和平与安全。

我们的当务之急是而且必须是确保裁军谈判会议面对可能在这一领域显示的新的谈判前景，再度发挥重大作用。我们不要让它受到程序性问题和规则的挟制。我们希望种种事态发展将很快在裁军领域结出成果，如果本讲坛落后于这些事态发展，将是令人遗憾的。本讲坛不能取得进展，如果妨碍了其他讲坛的工作，而我们正希望这后一些讲坛将可为加强裁军和不扩散体制作出决定性贡献，那么事情就更糟糕。

我们仍然希望，情况很快将有助于本裁谈会恢复它应当在多边裁军谈判中发挥的作用。墨西哥重申，它将随时准备向轮值六主席，尤其是向你，主席女士，以及你的继任者，奥地利大使克里斯蒂安·施特罗阿尔提供一切必要支持，以确保将继续进行协商，推进早些时候针对我们面临的局势得出的解决办法。我们相信，我们仍有时间恢复乃至加强本裁谈会的公信力。

最后，我要提到一个令人极为高兴和鼓舞的事实。国际社会在裁军方面种种积极的事态发展中，我国代表团希望强调今年 7 月 15 日在非洲建立无核武器区的《佩林达巴条约》生效，使整个南半球免除了核武器，因此我们要向非洲大陆各国表示感谢。我请其他国家也表示祝贺，毫无疑问，非洲因此显示了它对核裁军和不扩散的承诺。

主席：感谢墨西哥大使的发言。我现在请美国代表发言。

拉森先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席女士，首先，我要向荷兰大使表示欢迎，并感谢你、贵国代表团和轮值六主席作出不懈努力，促成 CD/1864 中的承诺，也即我们 2009 年的协商一致的工作计划见出成果。正如我们在你的主席任期开始时保证的，我们代表团对这些努力给予了全力支持，我们也同你乃至本会议室中几乎所有人一样，为尚未展开谈判以及 CD/1864 中如此清楚地载明的实质性讨论感到遗憾。

如奥巴马总统 4 月 5 日在布拉格明确表示的，美国决心“在一个无核武器的世界上实现和平与安全”。他还表示，停止这些武器扩散的首要步骤是“缔结新的条约，切实停止生产意在用于……核武器的裂变材料”。众所周知，列入一项核查规定是美国本着通过谈判和重点明确的讨论追求我们共同目标的精神得出的一个重大政策变化。我们，裁军谈判会议的成员，在 5 月 29 日同意承担这一任务，而国际社会也为裁军谈判会议最终恢复工作感到宽慰。而此后，令人深为失望的是，将近三个月过去，我们尚未完成商定一项工作日程这一简单明了的程序性任务。

我们理解并期待如我们的工作计划所载明的，我们将在《裂变材料禁产条约》谈判和关于其他问题的实质性讨论中，全面处理各国的重大安全考虑。这是开展此项工作的场所，也是共识原则的核心。然而，必须注意，过去几个星期以来我们在裁军谈判会议中看到的，是程序上的吹毛求疵，浪费了宝贵的时间，妨碍了国际社会在这一多边讲坛中寻求解决核扩散、军备控制和裁军等核心问题的明确目标和理想。多年来在本会议室，我们不断听到在这些问题上寻求进展者的抗议；我们不断听到寻求裁军谈判会议发挥作用的叹息；我们就均衡的工作计划反复争执。这些问题已在 CD/1864 中得到解决。因此，我们不禁怀疑，8 月初我们复会以来，那些阻止达成协议的人究竟意图何在。

我们知道，我们面临的谈判和实质性讨论将会很艰巨、复杂、旷日持久，我们需要听取各方意见，对讨论中提出的各种观点作出回应。但巨大的挑战不应妨碍我们下定决心，投身于我们的工作。时机已经来临，本会议室中的所有人，无

一例外，都应再度显示我们决心作出切实和认真的努力，使裁军谈判会议成为求得进展的可靠工具。国际社会注视着我们，并将就裁军谈判会议是作为世界唯一的多边谈判讲坛恢复其影响和地位，还是回归其往日的惰性和失败模式得出正确结论。我们只能共同来作出这一选择。

主席：感谢美国代表的发言，我现在请法国代表发言。

莫阿尔—马卡梅女士(法国)(以法语发言)：首先请允许我向荷兰常驻代表保罗·范登艾塞尔大使表示热烈欢迎。

在裁军谈判会议通过 2009 年届会工作计划将近三个月后，我们很遗憾地注意到，尽管是在 5 月 29 日达成的协议，但自那以后，始终没有展开实质性工作。10 多年徒劳无功的工作之后恢复的势头再度被打破，让人们有理由怀疑其成员国是否真正有决心取得成功。

与历史约定的这种错失有两个严重后果。第一，国际社会对裁军谈判会议切实推动加强国际安全能力的刚刚恢复的信心再次受到影响。这种影响很可能是永久的。第二，更具具体些来说，着手谈判禁止生产核武器用裂变材料的条约被无限期地推迟。而第 CD/1864 号决定委托裁军谈判会议的一个工作组负责这些谈判，已经强调了其紧迫性。

因此，我国的失望正因其在普遍裁军领域抱有期望，而此时，法国再次看到一个渺茫的前景，即其他人愿与法国一道，致力于制止生产裂变材料并制定具体措施，尤其是拆除前生产设施，这一点已经着手进行。

主席女士，法国希望对你的不懈努力表示感谢，这是对你的主席前任采取并支持的举措的延续，也显示了你出色的调和精神，而这只是你诸多才能中的一端。

主席：感谢法国代表的发言，我现在请马来西亚代表发言。

阿兹里先生(马来西亚)(以英语发言)：我国代表团希望同其他人一样，欢迎荷兰派驻裁军谈判会议的新大使。我们期待与他进行合作。

在通过 CD/1864 载明的工作计划后，我国代表团始终希望裁军谈判会议将展开其实质性工作。确实，我们为裁军谈判会议尚未着手至关重要的实质性工作感到沮丧。裁谈会不应再度落入以往的陷阱。我们应当从历史上的挫败中吸取教训，不再重蹈覆辙。我们不应听任裁军谈判会议陷入过去 10 年来的泥沼。裁谈会应当作为唯一的国际多边谈判机构发挥作用。

我们在 2009 年 6 月 30 日的发言中，表明了对 CD/1866/Rev.1 和 CD/1867 的支持，因为我们相信，这两项决定都有助于推动进展。在这一方面，我国代表团自然支持决定草案 CD/1870/Rev.1。我们认为，该决定草案列明了所有必须的要素。它表达明晰，包含了许多有助于裁谈会执行工作计划的谅解。我们呼吁所有代表团保持关注，显示政治意愿、灵活性和诚意。希望我们能够找到达成共识的方法和途径。

主席女士，你的坚定努力令我国代表团深受鼓舞，我们对此表示赞扬。对你担任主席，我们与巴西代表团有同样的情感，我们委托你肩负责任，而这一责任，需要裁谈会全体成员来完成。我们相信你的奥地利继任者将同你一样，满怀激情和活力来继续你的工作。请相信我国代表团将继续给予全力支持。

主席：感谢马来西亚代表的发言。我的发言名单上又有几位发言者。他们是德国、俄罗斯联邦、日本、孟加拉国和英国。我请德国大使发言。

霍夫曼先生(德国)(以英语发言)：主席女士，首先我要同所有其他人一样对荷兰的新大使表示欢迎。

我想作一个所谓的即席发言，非常简短。就在不久之前，我于8月6日进行自己的介绍性发言时，实际上确曾希望可以打破裁军谈判委员会为时11年的僵局，甚至大胆地认为，事情可能就发生在同一日。我感受到人们普遍乐于翻过这一页，迈步前进，我当时意识到而且现在仍然意识到你曾作出巨大努力，以调和一个代表团对程序问题仍然存在的担忧。我希望为此感谢你，感谢你作出这些努力。

就在我有幸参加这些会议之后数日，我又得到另一份荣幸，而这对我来说又是第一次，当时，一位杰出的外交部长在全体会议上作了发言，听到他鼓励我们所有人真正动起来，我印象很深。

正是在这一背景下，我附和刚才听到的那些发言，发言表明了对事态的失望，敦促我们继续前进，不要受制于程序性问题。

最后，我要促请所有代表团加入这份程序性决定草案，它已得到了本会议厅非常非常广泛的支持。

主席：感谢德国大使的发言，我现在请俄罗斯联邦大使发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席女士，首先，请允许我表明，我们非常感谢你和今年届会六主席中你的同事作了大量工作，包括许多双边磋商，以为我们的讲坛设计一份程序性解决办法草案，兼顾各国的利益。尤其是，我们希望指出，你作出了非常有益的不懈努力，制订文件CD/1870/Rev.1中所载的裁谈会决定草案，以及主席的相应声明草案。我们认为，这是一个足够平衡的妥协，应当得到每个人的接受。

我们再次强调，我们支持你提出的一揽子解决办法。遗憾的是，尽管作出了种种努力，我们仍未能商定和通过一项决定，执行许多年来第一次批准的裁谈会工作计划。然而，尽管人们说“希望最终破灭”，但我们相信，我们的工作将很快见到成果。虽然时间已经太短，时间因素非常尖锐，但我们希望，我们将能够向前迈进一步。最后，必须承认，我们已为裁军谈判会议展开实质性工作打下了良好基础。工作越早展开越好。

主席：感谢俄罗斯大使的发言，我现在请日本大使发言。

须田明夫先生(日本)(以英语发言): 主席女士, 我要同其他代表一样, 热烈欢迎新的荷兰大使范登艾塞尔先生。我要表明我国代表团深切赞赏你的出色领导和几个星期以来你的艰苦努力。

我是上个星期要求发言的, 因此我的发言应当很短, 但我要向前面许多其他发言者一样, 表明我们对这里长期以来状况的深深懊丧、严重关注和巨大失望。我国代表团已在上个星期的发言中表达了他的关注, 裁军谈判会议目前正站在悬崖边上, 近乎告诉全世界它没有能力执行在共识基础上达成的协议, 也即 CD/1864。

从目前我们在本会议室听到的所有发言中, 我似乎感到, 没有一个代表团蓄意阻碍我们展开实际工作的程序。然而, 我们得知我们无法在任何一个重要议程项目上展开工作, 我们不明白原因何在。这是个巨大的迷局, 但我相信它并非不能解决。我们需要加倍努力, 尽快打破这一迷局, 如此才能消除人们对裁谈会职能的危险的怀疑情绪。

主席: 感谢日本大使的发言, 我现在请孟加拉国代表发言。

莫拉先生(孟加拉国)(以英语发言): 主席女士, 鉴于澳大利亚的裁谈会主席任期即将结束, 我代表刚刚离去参加另一个会议的我国大使, 转达我们对你和贵国代表团的深切谢意, 你在主席任内作出了不懈努力, 以求在执行文件 CD/1864 中所载裁谈会工作计划的问题上达成共识。我们同其他代表团一样, 感谢你努力促成了 CD/1870/Rev.1, 以及补充性的主席声明及其修订文本, 并载入最近分发的一揽子文件中, 以协调各方关注。

孟加拉国代表团和孟加拉国本身, 都期待裁军谈判会议早日就展开实质性工作达成共识。你和前任主席作出的努力必将坚定我们的信念, 以通过更勤奋的工作早日达成共识。裁军谈判会议作为唯一的多边裁军谈判讲坛, 绝不能放弃它的份内职责。

在此背景下, 我们祝愿即将就任的奥地利主席工作顺利, 孟加拉国代表团将对奥地利的各项努力给予全力支持。

在发言结束前, 我国代表团还要对荷兰驻裁军谈判会议的保罗·范登艾塞尔大使表示热烈欢迎。

主席: 感谢孟加拉国代表的发言, 我现在请英国代表发言。

亚当森女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国): 主席女士, 我要同其他人一样, 感谢你作出了不懈努力, 我想应当使用“巨细无遗的努力”一词, 以及本年度六主席、您的前任以及今年早些时候那些人的努力。我还要赞扬裁谈会许多成员为适应一些代表团的关注显示的灵活性。我们认为, 通过你提交的建议, 许多关注得到了充分解决。但我担心, 我们正处在转胜为败的过程中。

我为什么这样说？我这样说，是因为我认为，5 月份，我们通过集体努力，在本讲坛开辟了新的局面。我们有勇气、敢冒险，但如今，我们却似乎是在毁掉许多人，包括六主席，包括本会议厅许多成员努力达成的共识。

我们来这里，是决心保护我们的国家安全利益。我们承认在着手讨论实质问题时，每个人都将有自己的关注。但在英国看来，这些实质性讨论正是各国能够表明其关注的场合。

我还要向巴西和哥伦比亚的尊贵同事一样，促请大家注意我们聚会的政治背景，在世界许多不同地区和许多不同国家，人们正积极开展活动，推动解决核不扩散和裁军议程中的许多问题。我想，从今天上午我们发言时的听众这里，同样体现了希望展开讨论的全球意愿。

因此，最后我想简单讲一讲英国希望看到哪些事情发生。首先，我要说，我们面临功败垂成的危险，但我认为我们仍可以回到正轨。我想，我们仍然可以向世界显示，今年 5 月我们作出集体努力，以表明我们可以执行自己的决定时，是郑重其事的。

“胜利”一词在希腊语中是“耐克”，某个生产商有一句与我们所知的耐克有关的标语。标语是“让我们开始工作吧！”因此，我希望我们能够开始去做。

主席：感谢英国代表鼓舞人心的发言。我现在请中国大使发言。

王群大使(中国)(以中文发言)：我也欢迎尊敬的荷兰大使加入裁谈会的工作，尤其是在这个关键的时刻。

我很喜欢英国代表刚才讲的最后一句话：“让我们开始工作吧”。中国支持裁谈会尽快尽早开始实质性的工作。中国支持尽早谈判禁产裂变材料条约，中国也将积极地参与这一进程。本月 12 日杨洁篪外长在裁谈会讲话的时候，明确表达了这一立场。这就是我们的立场。

那么，怎么来启动当前的工作？我觉得有三点很重要。第一，我们要清楚当前的问题是什么？第二，要明确我们的目标是什么？就像刚刚英国代表讲的，让我们开始工作吧。我们要启动裁谈会的实质性工作。第三，在以上两点的基础上，来找到怎么才能解决这些问题、怎么才能实现目标的方法，而不是仅仅表示失望或是指责。

我想，在这方面，尊敬的阿尔及利亚大使贾扎伊里为我们树立了一个好的榜样，使我们达成了 5 月 29 日的工作计划。中国代表团也赞赏尊敬的阿尔及利亚大使自从担任裁谈会主席以来所进行的不懈努力。我觉得，在当前的情况下，各方应当继续共同努力，来聚集问题所在，找到合适的办法，推动裁谈会取得进展。中方愿意竭尽自己的努力，推动裁谈会尽早开始实质性的工作。

主席：感谢中国大使的发言。我手上的发言名单到此结束。我看到巴基斯坦大使，还有瑞典要求发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席女士, 由于我还没有机会这样做, 我希望在发言开始时对我们的同事, 孟加拉国、德国、新西兰和荷兰的大使表示欢迎。

我真诚感谢你推动裁军谈判会议前进的努力和决心。你以极为敬业的和合作的方式主持了本裁谈会。大家知道, 巴基斯坦始终积极和建设性地促进与执行 2009 年 5 月 29 日通过的裁谈会工作计划有关的这一进程, 并使之与我国的安全利益相契合。

2009 年 8 月 10 日, 巴基斯坦向裁谈会成员国散发了与 CD/1870/Rev.1 有关的建议, 以透明的方式来转达我们的看法, 以推动裁谈会的工作。这清楚显示了我们始终不变的建设性方针和我们的决心。这是我们一贯的官方和正式立场。为方便各代表团, 我们还要将之作为裁谈会正式文件来分发。

你还知道, 我们在此过程中始终与你合作, 显示了灵活性。我们赞赏你的努力和你为实现我们的共同目标显示的智慧, 我很高兴地说, 我们在一系列关键问题上达成了协议。但遗憾的是, 其他一些问题和关注仍然有待解决。不过, 我们仍然随时准备继续我们的建设性接触。我们希望, 我们可以尽快达成协议, 以通过一项关于执行工作计划的决定。

主席: 感谢巴基斯坦大使的发言, 尽管或许我们仍未达成结论, 我仍要感谢你在我们继续进行磋商过程中表明的善意。

我现在请瑞典大使发言。

赫尔格伦先生(瑞典)(以英语发言): 主席女士, 今天我是以欧洲联盟主席的身份发言, 希望提请所有代表团注意, 欧洲联盟 8 月 10 日在本会议厅发言中表明了对裁军谈判会议目前状况的看法。遗憾的是, 裁军谈判会议的状况没有变化, 我们仍如 10 天前一样深感失望。我注意到今天有十几个代表团都是带着类似情绪发言的。

我请求发言的理由是要以欧洲联盟的名义表明我们对你在任期内主持裁谈会的方式的衷心赞赏。我们尤其要赞赏你努力和顽强地扫除每一可能的障碍, 以克服最后一些程序性异议。由你来主持裁军谈判会议确实再合适不过, 我们为此感谢你。

主席: 我感谢瑞典大使。还有没有代表希望发言? 我请大韩民国大使发言。

林翰泽先生(大韩民国)(以英语发言): 主席女士, 但愿我将是今天上午的最后一位发言者, 我一直在想是否要在这一紧要关头发言, 但聆听尊敬的巴基斯坦代表发言, 我认为是很鼓舞人心的, 我们仍然有时间达成协议, 虽然时间所剩不多, 不过, 我只想说, 与其说“让我们开始工作吧”, 我倒想说某个不能加入共识的国家应当加入共识, 以免为时已晚。

主席: 感谢大韩民国的大使。还有没有其他代表团希望发言? 日本大使请求发言。

须田明夫先生(日本)(以英语发言)：我很抱歉再次请求发言，但这次涉及一个不同的问题。我想告知大家，联合国裁研所将与瑞士外交部和日本代表团合作，组织一次研讨会。国际裂变材料问题小组将就裂变材料问题作介绍和讲座。研讨会将于明日上午 10 时在本会议室举行。

主席：感谢你提醒我们注意这一重要的研讨会。现在是否还有其他发言者请求发言？似乎没有发言者了。

请允许我感谢你们的发言和各国对展开实质性工作给予的强力支持，还请允许我深切感谢大家对我的善意致辞。我要说，我衷心赞赏各位同事给予的支持。

今天是澳大利亚主席任内召开的最后一次全体会议。我很高兴，同时我要承认我还带有一丝解脱感，将很快把指挥棒移交给我的干练的朋友和同事，奥地利的克里斯蒂安·施特罗阿尔大使。

5 月 29 日，在多年徒劳无功之后，裁军谈判会议通过了一项工作计划。世界领导人都表示了赞赏。我们尚未满足他们的期望。我们仍有待落实工作计划，而且，如今天上午讨论清楚显示的，我很遗憾地告知大家，截至今日上午，我们仍未能达成共识。

一些人不熟悉本会议厅的神秘工作方式，对他们来说，此一事态既是难以理解的，又是不可接受的。而对局内人来说，事情再熟悉不过，令人心恢意懒。一任又一任的主席试图促成协议，以就主席和特别报告员的任命和会议的时间表作出直接了当的程序性决定。就我们而言，我们与各代表团进行了广泛协商，而且如我前面所说的，在提交 CD/1870/Rev.1 之前，协调了各代表团提交给我们的所有问题。

如英国刚才所讲的，裁谈会成员国为做到这一点显示了极大的灵活性，我们为此感谢他们。因此，我们很失望仍然不能达成共识。不过，直到主席任期结束，我们一直在进行协商，以就可推动裁谈会展开 2009 年一些实质性工作的案文作出可能的调整，不管需要什么样的删节和节制。我想我可以同时也代表我的奥地利同事表示，大门仍然是敞开的。

我想大家都理解，各国都有重大的国家安全利益。推进和保护这些利益的场所是谈判，而不是拖延执行共识决定，即 CD/1864。

裁谈会成员国应当毫不怀疑：关于裂变材料禁产条约的谈判将会举行，裁军谈判会议其他议程项目上的实质性工作也将展开。这是因为绝大多数国家都相信，必须挺身应对严重的裁军和不扩散挑战，而且从现在做起。

澳大利亚就任主席的第一天，澳大利亚前外交部长加雷思·埃文斯对国际核不扩散和裁军委员会的工作作了翔实和生动的介绍，显示了鼓舞人心的进展势头。它促成的活跃和发人深思的辩论显示了人们深为关注解决核裁军和不扩散问题。它让我们所有人希望，一旦裁军谈判会议从程序走向实质，它将有可能大大推动建立一个更为安全的世界。我们所有人都有责任确保将这一可能化为现实。

最后，我要感谢所有代表团的耐心、富有启发的想法，还有简简单单的耐力。许多人可能会感到宽慰的是，下星期你们不会再接到澳大利亚大使的电话，就再一遍重复的案文征求你们的看法，或争取你们的支持。但我深为感谢你们所有人都接了这些电话，提出了你们的明智意见，显示了幽默和友谊。

我还要感谢秘书长和秘书处同仁的建议和支持，以及我在澳大利亚代表团的出色小组的不懈努力，当然还要感谢翻译们，没有他们，我们无法运转。

我还非常感谢我的六主席同事显示的团体精神和共同目的感。我对施特罗阿尔大使领导我们进入 2009 年最后一段时期表示最衷心的祝愿。

我们就此结束今日的工作。裁谈会下一次全体会议将由奥地利主席主持，并将通过会议秘书处宣布会议时间。

上午 11 时 45 分散会。